The Nat'l Assoc. of JC's position on the proposed Constitutional Bill of Rights

(N.A.J.C.)

TORONTO. — A number of Japanese Canadians have been asking what the National Association of Japanese Canadians (formerly known at the National J.C.C.A.) is doing now that a Joint Committee of Senate and House of Commons members has been set up to entertain submissions from the public on the subject of the Canadian Constitution. It's good to know you're interested in how your national organization is representing you. The following brief has been put together by community volunteers across the country, and a N.A.J.C. delegation was received by the Committee on November 26, 4:30 in Ottawa.

The brief calls for an unconditional guarantee of rights and fundamental freedoms that is beyond the reach of Parliament and Provincial Legislatures, that is, that nothing, not even the War Measures Act, can be used to supercede the rights of individuals, thus ensuring that no other group of Canadians will be open to the type of discrimination which Japanese Canadians have suffered in the past.

For this brief to have the desired impact, it has to get into the hands of elected officials. If you support the NAJC and the position taken in this brief, please clip it and mail it to your Member of Parliament, regardless to what political party he is in, along with your name and address. Your MP won't mind, because he or she is paid to represent you, and would like to know how you, the consituent, feel on the subject. It's the MP's responsibility to get your view across. It won't take your very much time, and you don't even have to put a stamp on the envelope when you mail it to Parliament Hill, Ottawa.

* * *

The Japanese Canadian Position On The Proposed Charter of Rights.

"There may be cogent reasons why greater powers over the economy may in one era be granted to Parliament, in another era to the Provinces. But there cannot be any justification for trading jurisdiction over minority rights back and forth according to the temper of the times. Minority rights, together with the fundamental freedoms which offer the means for asserting those rights, should be entrenched in the constitution, beyond the reach of Parliament, beyond the reach of provincial authority. This should be fundamental to Canadian federalism."

. . . The Honourable Mr. Justice Thomas Berger, May 17th 1980, in an address to the Conference of the National Association of Japanese Canadians.

* * *

The historic struggle of the Japanese Canadians to achieve their full rights as Canadian citizens compels them to take the strongest position to ensure the irrevocable entrenchment of a Charter of Human Rights in a Canadian Constitution.

Throughout our early history of settlement on the West Coast of Canada, the weight of the legislative process, enforcing the will of the politically motivated majority upon a visible minority, kept us as second class citizens without franchise. This process culminated in the evacuation of over 22,000 people following the outbreak of World War II, the majority of whom were Canadian citizens by birth: they were uprooted from their homes, forced into internment camps and eventually compelled to either relocate east of the Rockies or face deportation to Japan.

Had there been a unconditional guarantee of rights in our constitution in 1941, the entire episode of the evacuation, which has been described by Lester B. Pearson, as a 'Black Mark' upon Canadian history, and for which Prime Minister Trudeau has expressed regrets, may not have happened.

On the current proposal to entrench the Charter of Rights into the Constitution, The National Association of Japanese Canadians can endorse only the intent to entrench but not the proposal in its entirety. Specifically, we point out that although a number of the crucial clauses do cover the protection of rights, the following phrases permit Parliament to override these clauses:

". . . reasonable limits as are generally accepted in a parliamentary system of government." (Section 1)

". . . except in accordance with the principles of fundamental justice." (Section 7)

" . . . except on grounds, and in accordance with procedures, established by law." (Section 8 & 9)

The above instances provide Parliament with the power to override these very rights by such means as the War Measures Act. The proposal as it stands, does not prevent a repetition of the injustices suffered by the Japanese Canadians. We also wish to add that the aboriginal rights of Canada's native peoples should be reflected in the Constitution. The proposed Charter and Constitutional Reform must be amended to correct these deficiences.

It is our position that all Canadians, whether in British Columbia or Newfoundland, must be guaranteed the same freedoms and rights; and be assured that any possible infringement of such freedoms and rights be adjudicated by the most objective and impartial arbiter, the Judiciary, rather than Parliament or the Provincial Legislatures in which the political power can determine the outcome. To do other-

Continued from page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 91 FRIDAY, NOV. 28, 1980 TORONTO, ONT.

Civil Liberties Assoc. President warns of aspects of human rights charter

OTTAWA. — Mr. Walter Tarnopolsky, President of the Canadian Civil Liberties Association told the joint Senate — Commons Committee on the constitution recently "If Parliament accepts the charter of human rights proposed by the federal government, Canadians will be left with less protection against arbitrary police action than they have now."

All the rights it guarantees to individual Canadians can be overridden by the will of Parliament whenever Parliament's actions are judged to reflect "limits generally accepted in a free and democratic society."

He reminded the committee that Canadian society found it acceptable that the government of the day confiscated the property of Japanese Canadians and threw them into concentration camps during World War II.

"If [the charter] is so defective that we have come to the conclusion that we would be better remaining with the present Bill of Rights," association president Walter Tarnopolsky told the committee.

The 48-year-old law professor told the 25-member committee that he felt compelled to abandon his support for an entrenched charter of rights when he saw the loophole-ridden charter the federal government was offering.

"I can't imagine us wanting to hold up such a bill of rights proudly in the eyes of the world," he said.

The civil liberties association was set up in 1966 to protect the rights of the "little guy," in the face of big government, proliferating regulations and ever-more-powerful law-enforcement agencies.

Tarnopolsky, known around the world for his work on the United Nations Human Rights Commission, pointed to other "dangerous" flaws in the proposed charter of rights:

It is not given supremacy over administrative and police action, which history shows are the areas where most human rights violations are likely to occur. Tarnopolsky offered the examples of seach-and-strip drug raids, police interrogations and breathalyzer tests.

The anti-discrimination clause in the charter sets down a strict item-by-item list of the types of discrimination that will not be tolerated, creating the impression that those not on the list are permissible.

In spite of his reservations, Tarnopolsky told the committee it could be rewritten to overcome the most glaring faults.

Until this is done, the association, which speaks for 5,000 individuals and 20 groups such as churches and unions across the country, would prefer to stick with the 20-year-old bill of rights drawn up by the late John Diefenbaker.

Its position was in contrast to that of the country's other major human rights advocacy group, the Canadian Human Rights Commission.

Only 25% Jpnz. associate with gaijin

TOKYO. — Only one out of every four Japanese either associates with foreigners or wishes to associate with them, according to a Prime Minister's Office poll released recently.

The poll was conducted in July this year on 3,000 men and women picked at random throughout the country in commemoration of the 30th anniversary of Japan's immigration administration.

According to the poll, 21 percent of the respondents replied that they wanted to associate with foreigners and only 4 percent said they were presently associated with foreigners.

On the other hand, 64 percent of the respondents replied that they did not want to associate with foreigners.

Even among those who have experiences of traveling abroad, 51 percent replied that they had no intention of getting associated with foreigners.

The Prime Minister's Office observed that under such circumstances, Japanese enthusiasm for overseas travel (an

Continued on page 2

Tiny twins for Edmonton couple

EDMONTON. — Ron & Sue Taniguchi became proud parents of twin girls on October 15th, 1980. Erin Jan weighed 2 lbs. 13 ozs. and Jill Robin 2 lbs. 7 ozs. — Moshi Moshi

Miss Ottawa is Anne Nishikawa

TORONTO. — Miss Ottawa Rough Rider for 1980 is Lee Anne Nishikawa. She was in town recently for the Grey Cup game in Toronto with all the other representative beauties.

Miss Toronto Argo, Susan Spencer was selected Miss Grey Cup, the only Toronto Argonaut trophy of the season.

N.A.J.C. position

Continued from page 1

wise could result, at best, in the absurd and unjust situation of different rights for differnt groups in different parts of one nation; and at worst, could leave certain groups of Canadians open to the type of discrimination which the Japanese Canadians suffered in the past.

* * *

We strongly feel that if indeed Canada is to be a just and democratic society, these rights must be fundamental and sacrosanct and cannot be items of barter, by either federal or provincial governments.

Therefore, we, the National Association of Japanese Canadians, urge the Government of Canada to patriate the Constitution and to include within it a just and unconditional Charter of Human Rights which will insure that the fundamental rights of a free society be the brithright of all Canadians.

BARBARA'S Flower Shop

BARBARA NIKAIDO

1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6

Tel. (416) 465-9939

JUNN KASHINO

AND ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS

523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.

Presents

The Phoenix

Hinotori

Sunday, December 7, 1980 at 3 p.m. and 8 p.m.

Director: Kon Ichikawa. Cast Tomisaburo Wakayama, Mieko Takamine, Tatsuya Nakadai. A saga of ancient Japan, thousands of years ago, by famous director Ichikawa, of warring tribes in western Japan and the old Queen who seeks the Fire Bird which would give her eternal life.

FURUYA 460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

Jumbo Jet to Japan by group tours.

Frequent Group Departures to Japan by JAPAN, AIR LINES and CP AIR.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

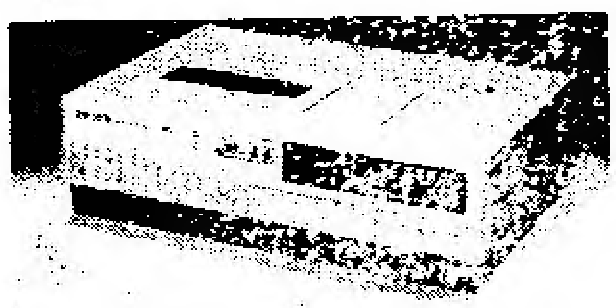
Panasonic

Omnivision IV

6-Hour Portable Video Cassette Recorders

— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —

RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8
255-3157
R. N. HIKIDA



Foreigners . . .

Continued from page 1

estimated 4.04 million Japanese traveled abroad in 1979) would not help international exchanges very much.

Asked how they would react if their relatives decided to marry a foreigner, 23 percent of the respondents replied that they would be in favor of such marriage, 10 percent said that they would be in favor depending on nationality of the partner, and 38 percent said they would oppose such a marriage.

The pollees were also asked what they would do if a foreigner lived near them and wished to be naturalized in the future.

Thirty-seven percent of the respondents replied that they would warmly welcome such a foreigner, 46 percent said they were indifferent, 7 percent said they would avoid associating with such a foreigner, and 3 percent said they would oppose having a foreigner live near their home.

The Prime Minister's Office interpreted these figures as indicating that Japanese are relatively willing to accept foreigners in their society.

It commented that the respondents' replies might have been prompted by international criticism about Japan not accepting more Indochinese refugees.

The office also observed that such replies might have something to do with the fact that Japan does not have any employment problem such as witnessed in European countries whose workers complain about job opportunities taken away by migrant workers.

In this connection, 43 percent of the respondents said foreigners should be employed for any type of work if necessary, 21 percent said they should be employed for positions that could be filled only by them, and 14 percent said they would be opposed to hiring foreigners if their employment would affect Japanese workers.

Say it
with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND FLOWERS

proprietor
JON ONODERA

489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.
Toronto

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

FLAT FOR RENT

FLAT for rent, College and Bathurst. Two rooms, equipped kitchen, bathroom and garage. Phone 924-9981 (Toronto).

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD

- Planning; design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

Sansei Hockey Players Wanted

Anyone interested in playing hockey for Team Canada Sansei and possibly going to Japan Feb. 1982, please contact after 6 p.m. Gary Nasu - 244-7487, Gary Kawaguchi - 423-0252, Alan Tanaka - 465-7487.

Please come to George Bell Arena December 2, 1980 at 11:00 p.m.

NOW OPEN
"UOYASU FISH STORE"

Fresh fish, Tako, Ika, Awabi etc.
Japanese foods, rice and gifts

1463 Danforth Ave., [Between Coxwell and Greenwood]
Tel. 463-8883, 463-8965

Mr. Yasuro Iwasaki Prop.

RUDY'S SPORT CENTRE

(ask for Sadako Madoka)

Ski specialists
Repairs and Fashions,

1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

CHRISTMAS SPECIAL
J.C. Directory of Ontario

(in stock) Now $4.

Available at: J.C.C. Centre, Buddhist Church, United Church, Furuya, Iwaki, Sandown, Sanko & Kealson.

Quantity orders: Tom Takashima (621-5122), 16 Thornbush Crescent, Etobicoke, Ontario M9C 2J2. 10 or more 10 percent discount,25 or more 25 percent discount.
Entire proceeds benefit of Momiji Health Care Society

Low Low Prices
On
New Color TV's

Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters

Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,

SHIG'S T.V. Sales & Service

Member MTTSA

Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

Birth

WINNIPEG, Man. — Bonnie and Ken Ohashi recently announced the birth of Ryan Kenji on November 3, 1980. A brother for Heather.

Change of Address

TORONTO. — Mr. & Mrs. H. Kobayakawa wish to announce a change in address to 1175 Broadview Ave. apartment 903, Toronto Ontario M4K 2S9.

CARD OF THANKS

We would like to thank all our relatives and friends for the acts of kindness, many floral bouquets, and koden following the loss of our dear husband, father, grandfather, and great grandfather, & great-great grandfather. Special thanks to friends & staff at Nipponia Home.

Mrs. Hamayo Masuda,
Mr. & Mrs. George Masuda,
Mr. & Mrs. Roy Masuda,
Mr. Glen Masuda.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Obituaries

MURANAKA

WILLIAMS LAKE, B.C. — Mrs. Marie Muranaka passed away at her residence in Williams Lake, B.C. on November 21st 1980 after a lengthy illness. Survived by her husband Yoshinobu Muranaka, daughters Fernie Tazko of London England and Gail of Hamilton, Ontario. Daughter of Mrs. Yoshino Ishimoto & step-daughter of Yoishi Ishimoto of Japan. Cremation in B.C.

* * *

ENJO

VANCOUVER. — Mr. Denzo Enjo, 77, passed away on November 5, 1980. Surivived by his loving wife, Masa; 1 son, Den and his wife, Kimiko and son, Daniel; 1 daughter, Ritsu Saimoto ad her husband, Cy and children, Mark, Laura and Debra; 2 grandchildren in Japan; 4 great-grandchildren.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Cremation Vancouver Crematorium.

* * *

KAMINO

TORONTO. — Mrs. Hanako Sanpei Kamino, beloved wife of the late Stephen Atsumu Kamino, passed away on November 18, 1980. Dear mother of Roy, Thomas, Toky, Mits, Jim, Fumiko (Mrs. Y. Yasuda), Ashcroft, B.C., Joan (Mrs. T. Kato), Eileen (Mrs. G. Suginomori), Pat (Mrs. F. Idenouye), Joy, Shirley and the late Robert. Lovingly remembered by twenty seven grandchildren and six great-grand-children.

Ross Craig Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church. Interment Park Lawn Cemetery.

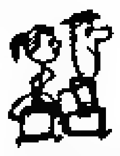
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696 & 881-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Greetings Omitted Due To Bereavement

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Hatsue, Jack, Kimi, Tom, Ken & Shirley Shikatani
7405 Louis - Hemon Street
Montreal, Quebec H2E 2T9

* * *

Mrs. Fred Shikatani
7440 - 17th Avenue
Montreal, Quebec H2A 2R9

* * *

Mr. & Mrs. John Shikatani
9080 Fontenoy
St. Leonard, Quebec H1R 2H8

* * *

Mr. & Mrs. T. Makimoto
52 Khartoum Avenue
Scarborough, Ont. M1K 3X9

* * *

Mr. & Mrs. Sam Ishihara
7400 Molson, Apt. 2
Montreal, Quebec H2A 3K8

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. Shigeru Yamamoto
7413 Boyer Street
Montreal, Que. H2R 2R9

* * *

Mr. & Mrs. Hiro Yamamoto
4000 de Maisonneuve W.
Apt. 1401
Westmount, Quebec H3Z 1J9

* * *

Mr. & Mrs. Con Fukuyama
7315 Boyer Street
Montreal, Quebec H2R 2R6

* * *

Mr. & Mrs. Tats Sakauye
11344 Drapeau Avenue
Montheal North, Quebec
H1H 3K4

* * *

Mr. & Mrs. Al Tokawa
10639 Lauzanne Avenue
Montreal North, Quebec
H1H 5B4

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Ayako Kondo

* * *

Dr. & Mrs. Edward Kondo
11 Sherwood Pkwy.
Sault Ste. Marie, Ont.
P6C 3B1

* * *

Mr. & Mrs. Kiyoshi Uyeno
16 Prestbury St.,
Toronto, Ont. M4A 2J1

* * *

Mr. & Mrs. Georfey Uyeno
239 Chartland Blvd. S.,
Agincourt, Ont. M1S 2S4

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. S. Kishita
Nancy Kishita
Mr. & Mrs. K. Kishita
Mr. & Mrs. H. Motomura
Mr. & Mrs. S.A. Eto
338 Gladstone Ave.,
Toronto, Ont. M6H 3H4

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Nobby & Kitty Tanaka
Cathy Tanaka
1048 Vera Cruz Dr.,
Mississagua, Ont L4Y 2G4

* * *

Gary & Laurie Tanaka
29 Newlyn Cres.,
Brampton, Ont, L6V 3A9

* * *

Alan Tanaka
38 Langley Ave.,
Toronto, Ont. M4K 1B5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Hiroshi Katayama & Family
75 Halsey Ave., Apt. 712,
Toronto, Ont. M4B 1A8

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Yoshiye Oikawa & Family
318 Gladstone Ave.,
Toronto, Ont. M6J 3L6

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Setsuko Matsushita & Family
625 Bunting Rd.,
St. Catharines, Ont. L2M 2Z9

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Kaneko Irie
38 Livingston Ave., Toronto
Mr. & Mrs. Henry Irie
Mr. & Mrs. Tak Shiga
Mr. & Mrs. Cecil Kumagai

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Masuo Nagasaka
9171 — 144th Street,
Surrey, B.C. V3V 5Z9

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Shizue Taniishi & Family
18 McKayfield Rd.,
Toronto, Ont. M4J 4P7

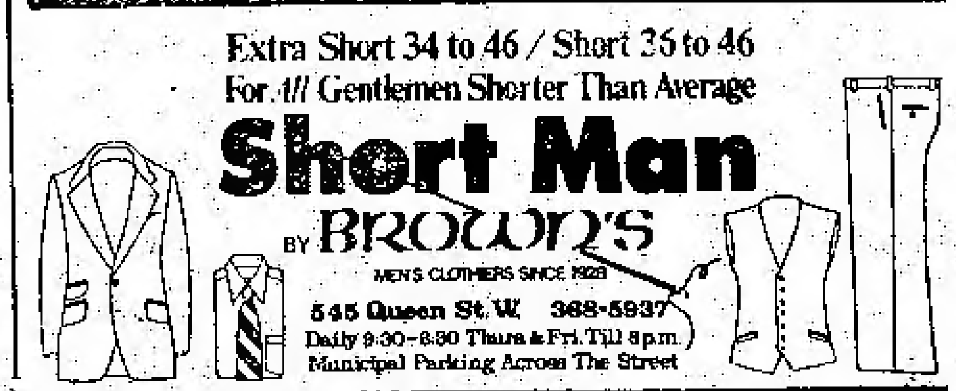
GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Harold H. Morishita
105 La Rose Ave.,
Apt. 805,
Weston, Ont. M9P 1A9

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Noel Morishita
Allen, Michel, Wayne & Lona
4085 — 8th Ave.,
Port Alberni, B.C. V9Y 4S3

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY



SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

"Minicar", lead by Suzuki Motor Co., most popular new car selling fast

HANAMATSU, Japan. — The most popular new car in Japan is also the smallest vechicle on the road, the new "mini-car."

The automobile, which is less than five feet wide and 11 feet long, can get up to 55 miles per gallon on the highway and costs around $2000. It's smaller than a Volkswagen Beetle.

Whereas auto sales have slumped in other models, the minicar rose 19% the last five months ending in August compared with last year. This happened after a trend for buying the bigger vehicles in Japan over the lest few years.

Today, six of Japan's nine car-making companies now offer minicar and minitruck models.

Suzuki Motor Co. which is best known in the United States for its motorcycles, is one of the leaders in the minicar industry. Its total car sales soared 40% last year from the year before, propelling it into fifth place from seventh place in domestic auto sales.

Suzuki's minicar, the Alto, now can be obtained after a five month wait.

"We're operating our two plants at 110% of (rated) capacity and we still can't fill the market," said Seiichi Inagawa, the company's managing director.

The popularity of the minicars is attributed to the rise in the price of oil. Also, the low cost of buying one of the minicars is a big factor in its attractiveness to the consumer.

"I bought it mainly because it is cheap," said Kuniko Nasu, a Tokyo housewife.

Hiroshi Sakai, who owns an Alto, said that owning it saves him about $1000 a year, figuring in taxes, insurance and maintenance. Sakai figures his car gets about 41 miles per gallon.

Minicars like the Alto are not available in the U.S. because they don't pass the car-safety standards in this country. Some other countries do allow them, however, and there is some attempt to make these cars meet the tests.

A minicar, by Japanese definition, is one that is smaller than 4½ feet wide and under 10½ feet long. Its engine can't displace more than 550 cubic centimeters.

In the U.S., 90% of the cars made here had engine displacements of more than 3000 cubic centimeters. Most Japanese cars fall in the 1000 to 2000 cubic centimeters range.

The Toyota Starlet, which will be introduced in the U.S., will be the smallest car made in Japan at 1500 pounds in contrast to the minicars which weigh about 1200 pounds.

Minicars are built for two adults in the front seat, but only children can fit in the back seat, specifically young children. They can travel as fast as 60 mph, but cruise more efficiency at 50 mph.

The 550 cubic centimeter engine does not give the minicar much pick up, but one person feels that the housewives who drive many of the vehicles don't need any kind of speed at all.

Safety is probably the biggest controversy about these minicars.

One former owner who suffered severe injuries in a head-on collision said the minicars "are too dangerous in case of collision."

But, that deters few the buyers, who make up 20% of the market.

Not all the automakers here are banging on the minicar market.

Nissan, who makes Datsun cars and trucks, is depending on the demand for cars that get good mileage, but are also larger and more comfortable. Instead of trying to shrink vehicles for better mileage, Nissan is trying to improve the efficiency of the engines.

Said Masataka Okuna, Nissan's executive vice president, "If they (auto markers) can develop very, very efficient engines having good fuel economy, they will be able to enlarge the size of their cars."

Suzuki, however, is considering expanding its facilities in order to produce more minicars.

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual HOLIDAY ISSUE.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs of illustrations are also welcome. About 1000 words is a good lenth, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompained by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 1st.

Mail all material to The New Canadian HOLIDAY ISSUE.

479 Queen Street West, Toronto, Ontario immediately.

Unlicensed clinician may have paid hush money in Japan medical scandal

URAWA, Japan. — Local prosecutors earlier last month indicated Sanae Kitano, 55-year old director of a maternity hospital in Tokorozawa, Samitama-ken, on charges of treating patients without an official medical license.

The indictment was filed with the Kawagoe branch of the Urawa District Court by the Urawa District Public Prosectors Office.

It said Kitano treated 30 women patients at his Fujimi Maternity Clinic between February 1978 and November 1979, exdmining their repraductive organs using an ultrasonic detection device.

Prosecution sources said that at first it was very difficult to prove his actual role in the medical treatment, but investigators succeeded in obtaining enough evidence, including medical records, made out by Kitani himself, to warrant indicting him for violation of the Medical Law.

Several possible cases of mal-practice were also found, sources said.

With the indictment of Kitano, the focus of the case surrounding the illicit medical practice is expected to shift to criminal negligence on the part of five licensed doctors who worked at the clinic and to a possible political scandal involving Tokorozawa and Tokyo politicians who received donations of more than 53 million yen from Kitano.

The five doctors, including Kitano's wife. Chikako, are suspected of having assisting Kitano in the unauthorized treatment which allegedly resulted in the removal of the ovaries and other organs from healthy women.

Kitano is suspected of having approached 16 politicians with bribes to silence growing complaints about his clinic and treatment performed there.

Kitano was born into a farming family in Taishin Village in southern Fukushima prefecture in 1925. He had three sisters and graduated from the village's primary school. Not much more is known about the man.

Sources say he has claimed to hold various degrees in diverse academic disciplines from several universities. Kitano reportedly used to boast that he was a zero fighter pilot during World War II and that he worked as a political reporter for a major newspaper after the war.

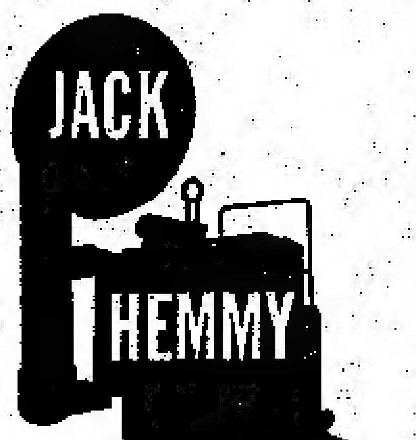
It is now suspected that even Mrs. Kitano does not really know the true identity of her sponuse.

In recent years, Kitano had become known as a philanthropist, giving large donations to educational institutions despite having many debts. He was also found to have donated massively to politicians.

However, records show that in 1970 he was convicted of trying to bribe an official and was fined about $300.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

LAW OFFICE
(DONALD I. KIMURA)
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-3454



PHONE
362-5311

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

極樂一丁目

（五三）山手樹一郎

「大丈夫だ。わしはもしものことがあるような、そんな間抜けじゃないつもりなんだ。いまにきっと地獄の一丁目を極楽一丁目にしてみせるから、見ていてごらん」

お市がなにかいおうとした時、

「旦那、ちょいと顔をかしてもらいたいんだがなあ」

と、出羽重が廊下へきてすまなそうにいった。

「なにか用か、出羽重」

「うむ、旦那に逢いたいって奴がきているんでね」

「そうか。行ってみよう」

「お市ちじ、すまんなあ。わしはなるべく邪魔はしたくなかったんだがまあ今日のところは勘弁してくれ」

出羽重は心からすまなそうな顔をしている。

「うらむわよ、出羽重さん」

お市はわざと出羽重を睨みつけて、顔を赤らめている。

「すまんすまん」

出羽重は何度もおじぎをして、一足先へ階段をおりて行く四郎の後を追う。

「わしに逢いたいというのは誰だね」

四郎は振りかえって聞く。

「まあこっちへきてくれ」

出羽重はそこから先に立って、台所のほうへ行くようだ。

「佐賀十じゃないのか、それは」

「當った。どうしてわかったね」

出羽重は目を丸くしている。

「わしに逢いたい人間などまだ江戸にはそういくらもいないはずだからな」

四郎はわらっている。

「實はなあ旦那、佐賀十の奴も昨夜一晩いろいろと考えてみたらしいんだが、どうもまだ一本立ちでは食って行けそうもないという結論が出た。すまんがおぬしからたのんで、旦那の家来にしてもらうわけには行かんだろうかと、實は泣きつかれてしまってねえ」

「そうか」

「そのかわり、こんどこそ心を入れかえて、わしと同様、旦那に忠義つくすと誓っているんだ」

「よし、逢ってみよう。どこにいるんだね」

「裏の川っぷちに待たせてあるんだ」

外はすでに春の日がおちて、明るい夕方になっていた。

台所口から往来へ出てみると、なるほど佐賀十がまだ昨夜の旅姿のまま、こっちへうしろ姿を見せて、川っぷちに立っている。

「おい佐賀十、旦那をつれてきてやったぞ。あらましの話はしておいたが、おぬしからも旦那によくたのんで見ろ」

出羽重が人のいい顔をして、もっともらしくいう。

「伊勢旦那、どうかよろしくお願いいたす。一人というやつは、ひどく心細いもんだと、昨夜しみじみとわかりましてな」

佐賀十は狐のような目をしょぼつかせながら、ていねいに頭をさげる。

「しかしなあ佐賀十、わしはいま命がけの仕事に手をつけている。わしの家来になると、どうしてもその仕事をいっしょにしなければならない。いまわしの家来になっちゃ損じゃないのか」

四郎はわらいながら聞いてみた。

「いや、大体のことは出羽重から聞きました。旦那の家来になるからには、佐賀十も武士のはしくれ、決して命は惜しまんです」

「そうか、それなら家来にしてやってもいいが、一度家来になってから、ひょっと不心得などおこすようなことがあると、旦那は家来を遠慮なく手討にする。それでもいいのかね」

「結構です。誓って不心得などはおこしません」

「よし、では家来にしてやろう」

「ありがとうございます」

「よかったなあ、佐賀十」

ニッポン・ビデオセンター

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave.
Toronto, Ontario
[One block West of Woodbine Street]
Telephone 698-0633

毎日午前十時から午後九時まで營業しております。（土曜日曜は午前十時から午後六時迄）

お正月訪日特別團体便

出發日は十二月十五日または同月十七日。歸國日は一月十一日。

○特典…一番お徳な格安料金です。
○ロス・ホノルル滯在が自由です。
○出發日・歸國日の變更が自由です。
◎日本行きなら當社のエキスパートにお任せ下さい。

国際旅行社
TOKYO TOURS
(416) 363-6363

67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

英語クラス

毎月曜及び水曜日
午後七時半－九時半
（學費無料）
Scarboro Asian Institute,
2385 Warden Ave.
[At Huntingwood]
オ州政府市民局認可

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル
425 University Ave.,
Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律

トロント市
電話－七五九－二六三三
－七五五－七三一七

前原フード

パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります

BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

住宅一切ご用

賣買

エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

住宅賣買

査夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

市内の無料配達致します

◎範囲──
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴ
 エニュー
南 レークショア・ブル
 ヴォード
北 スティールス・アヴ
 エニュー
◎配達日──
 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル

大いに御利用下さい
Call－481-8928

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

LAWRENCE
Parkwood Cent'l Used Cars
YONGE
IWAKI
Sheldrake Blvd
Loblaws
EGLINTON

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ゴルフ
ガス・サービス
ステーション
營業時間に應じます。

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street. Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218.

韓國料理

○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……。

KOREA HOUSE

コリア・ハウス

666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA

LOBBY OF HOLIDAY INN － DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便

トロント・オタワ・モントリオール ｝ バンクーバー・ロス──ホノルル ｛ 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌

●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。

●世界主要都市の ホテル・レンターカー観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST － PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板燒き
その他日本食
◎毎月曜だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

人権の確立と 日系人の立場

全加日系人會のブリーフ要点

全加日系人會は大要次の通り『憲法内に盛る人権についての日系カナダ人の立場』をブリーフとして上下両院合同委に提出した。

△時代に則應して、経済的権力が、場合によってはオタワ議会に、或は州議会に付與されることはあり得るが、その都度カナダ國内の少数人種の権利を支配されることは正當ではない。少数人種に對する権利の確立を憲法で保証することが最重要である。これこそカナダ連邦制の基礎なのである。—トーマス・バーガー最高裁判事。（一九八〇年五月）

△日系カナダ人の歴史的な闘争で、この基本的権利をかち得ようと努力してきたのだから、カナダ憲法内に人権確立を求めることには最も強く主張したい。ビーシー州の日系人は過去において第二級市民としての取り扱いをうけ、参政権も付與されずにきた。そして第二次大戦中には日系二万二千人が立ち退き再定住を強要され、従わない者は日本に送還という破目にあった。

△開戦當初、カナダの憲法に各個人の権利を認めるという条項があったとすれば、我々日系人の立ち退きはなくて済み、カナダ歴史の『汚点』だったと恥じることも、きわめて残念な仕打ちだったとわびることもなくてすんだのだ。全加日系人会は新憲法案のある條項の修正を申し入れているのみだ。

△そうすることにより、國會は戦時對處令の發効を否定する權力を持ち、その法令が絶對法律でないことを確めるために、その修正を要請するわけである。

△全加のあらゆる國民は、同じ自由と権利を享有し、それがたやすく犯されないことを保証するものにすることが、日系カナダ人の過去に起つた不祥事の再發を未然に防ぐことになるのだと確信している。

日本ではこの通りに 大石氏の引例に興味

○トロントのジャパン・トレード・センター主催、オ州産業観光省ほか二團体協賛で今週パークプラザ・ホテルで『生産性と品質統制—日本的アプローチ』というテーマで四名のスピーカーがそれぞれ講演したが、出席者は予想を遥かに上回って二百人を越した。

○日本製品が優秀であることを鼻にかけるということを極度に避け、日本ではこうして、できるだけ立派な品物をつくり出していると言う、気取らずに説明していう、そこまでくるのにかなりの努力を要したことを聴衆にわかってもらうというのが主な目的の一つであった。それは成功したといえよう。

○とくに大石修サム氏（ベアリング會社副社長）が、鈴木社長自から腕まくりして、工場を清掃するのを日課とし、労務者から白眼視されていたのが、彼等がいつの間にか、働く場所が清潔になることはよい環境と自省し、自發的に工場清掃にのり出してきた次第を報告、そのために生産量もふえ、労務者も朗らかになって心地よく働くようになったという。労務者は七十人ないし七十五人。

ト市在住者は長生き

各州の死亡率の統計出る

第二部カナダ壽命統計によると、トロント在住者は州内で最も長生きするチャンスが多いという結果が出ていると發表された。州別にみると次の通り。

△ビーシー州　死亡率は總体的に普通であり、或はそれ以下であるが、バン市内の事故、病氣及び自殺による死亡者はかなり高い。

△アルバータ州　州内の死亡率は全体的には平常で低い方だといえる。

△サスカチュワン州　全体的に死亡率は低いが、中央地區は呼吸病による死亡數が上っている。

△マニトバ州　ウイニペッグはじめインターレーク、フリンフロン及びトムソン各地における死亡率はかなり高い。とくにウ市におけるガン死亡率は高い。

△オンタリオ州　ある地區の死亡率は高いが、メトロ・トロント地區はきわめて低い。しかし、心臓マヒによる死亡率は高い。

△ケベック州　ある地區及びモ市の死亡率は高いが、モ市の呼吸關係病死はごく低い。

米人客がトップに

八月迄にビーシー州を見物

〔ビクトリア〕今年八ヵ月間にビーシー州に集まってきた観光客のうち、米國人がトップで、昨年同期に比べて一一・二%の増加、合計二百六十五万人という數字を出した。一泊客も八ヵ月間に二六・六%ふえて合計百二十三万人となった。

海外からの来訪客も昨年同期に比べて一〇・二%の増加で合計二十六万八千三百人となった。アルバータとビーシー州境ローヂャス・パス通行者も昨年比一〇・五%増で合計百十四万人を記録した。

州観光省によると、今年八月の宿泊施設のオキュパンシー率（止宿客）は九〇%を突破、とくにオカナガン方面のホテル・モテル等は九七・四%と毎日満員の好成績だった。一月から八月までのビーシー州平均オキュパンシー率は七八・五%だった。

日本から放送

ラジオ日本では、昨年同様、年末恒例の『紅白歌合戦』のもようを日本放送協會ホールから同時中継で全世界に放送する。

放送時間は日本時間の三十一日午後九時からで、周波數は一一八一五ケーエッチ・ゼット（二五エムビー）九五〇五ケイエッチゼット（三一エムビー）九五八五ケイエッチゼット（三一エムビー）。

前総督死去

ジュレス・レジェー前総督は去る土曜夜オタワの病院で死去した。六十七歳の若さであった。佛系カナダ人の外交官として名を知られ、實兄はカーディナル・レジェーで兄弟とも知名度の高い人物である。

まり子さんのコンサート

ヴァイオリニスト、マヌキアン・まり子夫人の第二回ヴァイオリン・コンサートが二十三日夜、ウエロデールのアルメニアン・コミュニチーセンターであり、聴衆約四百人が魅了された。マヌキアン夫人は中國系のパトリック・リーさんのピアノ伴奏で難曲をこなして拍手をうけた。聴衆の約三分の一は日系人であった。

神奈川同志會 敬老會賑う

カナダ神奈川同志会はこのほど敬老親睦會を開催し、約百名の出席者があり盛会であった。高齢者への喜壽の祝品贈呈、神奈川縣廳からの箱根細工のドアプライズ等があった。

余興の司会は、名コンビ高橋三千江さんと黒澤義直氏で、日本語放送の裏話、紅白歌合戦の紹介をまじえての名司會であった。知名の歌手、ジエシースターズ専属歌手、今年度紅白歌合戦初出場の大島氏、内山氏等により日本の歌が次々に歌われた。

又民謡の笠井氏、落語の佐々木氏の出演で会場のお年寄りは大いにたのしんだ。主催者側は多数の協力に感謝している。

如月詩吟会

如月クラブ詩吟部では来る十二月六日（土）午後三時より日光ガーデンで温習会を催す。今回はモ市からの参加者があるので、会員はこぞっての出席が希望されている。

將軍すしバー

ト市アベニューロードとベイ街中間、カンバーランド街一五四に『將軍すしバー』（店主加地滿博）が開店し營業中。營業時間は正午から夜十一時頃まで。日曜だけ休み。電話九六四―八六六五。

『魚康』開店

トロント市の岩ヶ康郎氏經營の『魚康』（うおやす）が開店營業中。場所はダンフォース街一四三六、電話四六三―八八八三、四六三―八九六五。鮮魚、タコ、イカ、アワビ、日本食品、ライス、ギフト品を取り揃えている。

■死亡

△村中マリーさんはビーシー州ウイリアムス・レークの自宅で十一月二十一日死去。同地で火葬した。喪主は夫、義信氏。

不動産に投資しませんか？

レママン家屋貿易業
日系人代理
柿木徳義
電話五三四―一一二四
自宅六五五六―三四五六
ト市西ブロア街九一二番

冬と春休みの旅行

ハワイ、ラス・ベガス、リノ、メキシコ、ディズニー・ランド、スペイン、ギリシャ、バミューダ、バハマ、タヒチ……それとも日本へ。
○楽しい飛行機　汽車、バス、船旅で——。
○旅行の事なら何でも電話一本でオーケー。
○日本語係員がお待ちしています。
○日本行き觀光便もグループ料金で毎週出ています。
●バン市支店はしばらく閉店、リチモンド本店に移りました。

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
Tel. 681-7251

新鮮な魚類毎日着荷
特に當店の
◉マグロ及び鹽鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
○お正月用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店。安価な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一
　　 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ハワイでXマスを

○イワタのクリスマス特別グループ（二十二日出發）一週間又は二週間。
○お問合せはお早めにどうぞ。
◻週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

さくら・かえで錄（二）

秋田安正

日本製カーは
なぜ売れる――（二）

日本製のカーはなぜ売れるか。その秘密の一つ、それも、かなり重要な理由の一つに、日本人の販売担当者が、売るべき国へ行き、その国のコトバで売る、ということを前回に書いた。

車に限らない。ソニーのテレビ受像機、松下電器の各種製品、みんな車と同じだ。キャノンやニコンなどのカメラも同じだ。

これらの販売担当者はアフリカへ行けばスワヒリ語で、南米各国へ行けばスペイン語で、中国へ行けば中国語で話をする。これは商売なら当然のことだ。しかし、アメリカはどうだ。イギリスはどうだ。日本へやって来た販売担当者はオフィスで日本人のアシスタントに英語で命令を下すだけだ。彼らが販売最前線へ出かけて、製品を直接買ってくれる店の経営者と日本語で話し合うという光景は、まず見たことがない。

自分の国のコトバを使うのは、自分の国の誇りだ。だが、自分の国の製品を他の国に売るのに、売り込み先のコトバを使うのはプライドを傷つけることになるのだろうか。そんなことはない。

英語を話す人がフランス語やイタリア語をマスターするのとくらべると、日本語はむずかしい。それはよく理解できる。が、日本人が英語やフランス語がニガ手なのは同じことだ。同じ条件なのに、なぜ、日本人は出先の国へ行って、出先の国のコトバで商売できるのだろうか。

ひと口にいえば、思い上がりがないからだ。"売ってやる"という態度ではなく"買ってもらう"という気で商売をするからだ。

パリの町角で、英語で道を聞くと、英語のわかるフランス人でも、英語がまるでわからないような顔をして横を向く、という話がある。しつこく英語で道を聞くと「ここはフランスだ。フランス語で道を聞け」と英語で答えた、というこの話には"オチ"がある。フランス人気質を実によくあらわした小話だ。

日本には、この小話ほどコトバに対するこだわりはない。むしろ、一生懸命に相手の話を理解しようと努力する。だから、といって日本でモノを買ろうとするのに、日本語を使わずにやろう、というのでは成果があがるはずがない。

日本人の外国語コンプレックスは、逆に日本人の商売上手に結びついてしまったようだ。日本人が、日本語で世界中に車を売りに出かけていたら、いまごろ日本車は一台も外国で売れていなかったろう。

私考 宗教と道（二）

オタワ 笠原修

北アメリカ社会で使われるハメチは、厳密にいえば日本にありません。同じ様にこの社会で言われている『信仰』も、一部のクリスチャンを除いて日本にありません。こういう答を、その歴史的背景も知らずに聞く非日系人は、ピッタリするやら、日本人を野蛮人のように誤解するのですが、そういう反應に私たちが無関心でいていいはずがありません。アイルランド系のローマンカトリックの義弟は私と一緒に日本を旅行したこともありますが、『日本人の"宗教的"なのには動かされた』と言ったことがありました。それは、"敬虔"だ"とか"謙虚だ"という意味だったように思います。『多くの日本人は信仰を持たない』という表現は非日系人の知りたい事實を忠實に表わしています。日本人の作りあげた『宗教の道』というゲームの言葉の悪戯のように思います。（おわり）

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。 ニューカナデアン

△今吉ケイ氏（サマランド）より 本紙発展に

△山本栄氏（モントリオール）より 八重夫人記念

年賀欠禮御挨拶

喪中につき年末年始の禮を欠きます

西 ヤス
昭二
愛子

上出昭二
二三子

松下節子
家族一同
625 Bunting Road,
St. Catharines, Ont. L2M 2Z9

辻 吉昭
弘子
家族一同
1931 East 12th Ave.,
Vancouver, B.C.

辻 すみ
幸夫
3087 Victoria Drive,
Vancouver, B.C.

山本榮（しげる）
7413 Boyer Street,
Montreal, Que. H2R 2R9

日本に不幸がありましたので年末年始の禮を欠きます
辻 藤雄
みつゑ
2460 East 19th Ave.,
Vancouver, B.C. V5M 2R9

濵田 彦
花子
R.R. No. 2
Norval, Ont. L0P 1K0

阿久根秀雄
恵美子
6151 Montieth Road,
Richmond, B.C. V7B 2G6

レスブリヂ
中釜龍太郎
信子

トロント
上高原奈津子

弟修の不幸につき年末年始の禮を欠きます
池田三千代
家族一同
366 Whitehead Cres.,
Bolton, Ont. L0P 1A0

在日兄死去につき年末年始の禮を欠きます
梅野 誠
家族一同
34 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont. M4K 1Z8

亡夫吉田龍一の喪中につき年末年始の祝賀を欠禮させて頂きます
吉田喜美
Mrs. Kimi Yoshida,
P.O. Box 204,
New Denver, B.C. V0G 1S0

鮮魚一切と日本食品

どうぞお引立を願います

敬事、今回トロント市内ダンフォース街一四三六番（コックスウェルとグリンウッド中間）で「魚康」（うおやす）の店名で、新鮮な各種魚、タコ、イカ、アワビ等の外か日本食品、米、ギフト品を取り揃えて開業いたしました。
鮮魚はニューヨークの"竹すし店"から直送していただいております。どうぞお立寄り、ご引立願います。
営業時間、日曜から木曜まで午前十時から午後六時迄、金曜は十時から夜九時迄、土曜は九時から夜九時まで。

魚康（岩下康郎）
電話 四六三―八八八三 四六三―八九六五
1436 Danforth Ave., Toronto, Ont.
Tel. 463-8883, 463-8965

日系文化会館映画

サンガカラー作品

『火の鳥』

十二月七日（日）
午後三時・八時 （二時間十七分）

△原作 手塚治虫
△監督 市川崑
△出演 仲淳三郎 仲代達矢 高峰三枝子 草笛光子

はばたけ！永遠の火の鳥よ！
燃える炎の中に愛の宇宙が
見ゑるまで……映画が経験する始めての
映像で壮大な愛の叙事詩

トロント日系文化會館映画鑑賞会

サンリオ・ショップでクリスマスのお買物を!!

* The Name of SANRIO guarantees that product bearling it is more than a quality item designed for beauty and function.

* Over 3,000 independent retailers of SANRIO merchandise in Japan with nearly 2,000 in the U.S. also Mexico, Singapore, Australia, Hong Kong and Europe.

☒店の名前は『アップル・ツリー』です。
☒トロント中国人街の中心地。
☒スパダイナ街とダンダス街東南角。

西ダンダス街四九一番地
水曜日は休み 毎日オープン
電話 三六六 二〇一〇

Tel. 366-2010

491 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.

SANRIO APPLE TREE GIFT SHOP

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5065

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（前払） 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六-五〇六五

ナポリ一帯に強震 死者四千と推定

「ナポリ」ローマ市南方ナポリ市を中心とする内陸約百マイル一帯は去る二十三日夕刻、リクター・スケール六・八度という強震に襲われ、百以上の市町村に大打撃を与えた。二十六日までに確認された死体とまだ倒壊した家屋やビルの下敷となったままの死体数を推定すると、死者四千人に達するとみられるにいたっている。負傷者は三万ないし四万人。

ある部落の教会では、折から夕方の礼拝が行われて三百名の信者が祈祷中、大地震のため教会の天井が崩れ落ち、ほとんどが死亡するという悲惨事も起った。

南部イタリーの経済貧困地

なにしろナポリの奥地一帯はイタリーでも最もひどい貧困部落の多いところで、健康体の父や息子、娘などは何れも出稼ぎに出なければ生活ができないという。

悲報を聞いて北イタリーはじめ、隣国に出稼ぎ中の息子や父親らが故郷にたどりついてみると、まともに立っている建物は一つもなく、石とレンガと木材が重なり合って、まるで激戦地の跡同様の悲惨な情景をみて、涙を流しながら、母や妻の安否を尋ねまわっている者が多数である。

生命ある者は道路上や自動車内にごろ寝しているのが多いが、夜となると冷え込み、その上雪が降りつもる寒さになり、救助作業に出動した数千の軍隊や警官から、食べものや衣類の支給をうけているが、救援状態はいたって悪く、その上食糧の不足で、ひもじい思いをしている災難民が多いと報じられている。

伊国出身者憂う

オタワ政府及びオンタリオ州政府は、ナポリ地震難民救済資金として臨時寄付金を確約した。トロ市在住イタリー系約四十五万人の三分の二が災害地方の出身者で、大掛りな救援資金募集が行われている。国際電話が災害地には不通で、在住伊国人は心痛している。

カンズーに關心 日本が安全性を認めて導入か

カナダ当局は、「冷静」に構えて、日本との交渉成り行きを見守っているが、カナダ式カンズー原子力テクノロジーの導入を日本側が真剣に考慮し出している事態になってきているという。

一基のカンズー・リアクターの価格は六億弗乃至十億弗であることから、カナダ第二位の得意日本がカンズーを購入することになれば、この分野における大きなブレキスルー（突破）だとして、オタワ通産省の関係者は「カナダ式カンズーが最も安全性の強いものだとの認識が日本側に深まって来た証拠だ」とみている。

これについてジエトロの藤村所長はインタビューで、「日本は長期的にエネルギーをいかに確保していくかが、何よりも国家的プライオリティー（優先）であるので、カナダからのエネルギー導入も、その一つとして真剣に検討されている」と答えた。

發砲せず西部國負かす ソ連が借金返済を無視すれば

「ワシントン」ソ連は単に西欧から借りている莫大な借款を返さないことでクレムリンは砲弾を一発も撃たずに世界を乗っ取ることが出来ると言われている。国際銀行家と西欧の外交家達は人々をあっといわせる様なスリラーの陰謀に似た映画の脚本と見なしているが、冷静に見 可能性があるとしている。

先週ポーランドが破産をまぬがれるため四十億弗の緊急借款を要請したことでソ連がこの武器で西欧国家を屈従させることが分かった。ポーランドは百八十五億弗から二百五十億弗の借金でよろめいており、そのぐらついた経済は更に金を注ぎこまねば崩壊する一歩手前まで来ている。既に毎年税収の九二%に相当する四十五億弗を捻出して借款の金利を払っている。

しかしポーランドの借款はソ連と東欧共同市場参加国の全借款のほんの一部しか占めず、中央情報局の見積りではこの全体の借款は七百七十一億弗にのぼるといわれている。本年初頭ソ連からの金塊十億弗で西欧からの借款の金利しか払らえないと述べている。

この外にイランも十一月にアメリカ銀行からの借款十億弗を返済しないと発表しており、恐らく金融史上最大の債務不履行といわれている。

総人口は二千四百万 オ州に三六%が住む

「オタワ」カナダ統計局が今週発表した人口統計によると、十月一日現在のカナダ総人口は二千四百万九千六百人で、同年七月一日現在に比べて三カ月間に六万九千百人の増加となっている。うち三六%の人口がオ州に住みついており、ケベック州は二六%、ビーシー州一一%、アルバータ州九%、サスカチワン州及びマニトバ州ともに八%、西部沿海諸州を合わせると一〇%。

各州人口はオ州が八百五十八万七千三百人、ケ州六百三十一万八百人、ビーシー州二百六十六万二千人、アルバータ州二百十一万三千三百人、マニトバ州百二万八千人、サスカチュワン州九十七万三千人、沿海諸州合計は二百三十一万三千六百人、ノースウエストテリトリー四万三千人、ユーコン二万一千六百人。

梅原画伯の名画 二十三点に大傷

「東京」先週末、東京国立近代美術館で入館していた若い男が突然持っていた鉄パイプで三階「梅原龍三郎コーナー」の油絵におそいかかり、同コーナの二十三点のほか、他室でも十五点を傷つけた男がつかまった。梅原画伯の作品は一点四千万円を超す物もあるといわれ、同画伯の二十三点総評価額は十億円近くにも達するとみられている。

焼死八十數人

「ラスベガス」ラスベガスのエム・ジー・エム・グランド・カジノホテルの地階バーベキュー・レストランから二十一日出火したのが忽ち二十六階建全ホテルに延焼、死者八十数名を出す惨事となった。宿泊客は数百人とみられ、ホテル室に閉じ込められたのが多かった

對ソ小麦を増加 米ソ穀物協定はクセモノ

「オタワ」米国と中国の小麦取引きに對し、カナダ小麦局擔當長官ヘーズン・アーギュト上院議員は、カナダは今年の収穫物から供給し得る全部の小麦をソ連に賣ると述べた。その数量は五百万メートルトンと見られている。またこの増大された小麦の販賣はカナダが米国の率いる對ソ連小麦販賣のボイコットから離脱するものではないと弁解している。

同氏は米国と中国が結んだ小麦契約條件はカナダとオーストラリヤにとって不利だと非難している。その契約は先月發表されたもので、中国は先ず米国から優先的に穀物を買わねばならぬと要求している。もし中国が米国から買付けを減らした場合、カナダとオーストラリヤからの買付けも同様に減らさねばならぬとしている。これは米国が單獨でよい機会を独占し、カナダ等を窮地に陥し入れるものだとファンガイしている。

しかしワシントンでは農務省の官員が米国はカナダの小麦局や他の組織と違って取引契約はすべて公開であり、中国との取り引きにおいては本年一月カナダとオーストラリヤとの三国間で交された協定書に違反するようなことはしていないし、また秘密契約もしていないと弁解している。

カナダの主婦に恩給 保健相が實施へ動く

「オタワ」モニーク・ベギン保健大臣は今週オタワ議会で、家庭の主婦に適用される「ペンション・プラン」実施について第一歩をふみ出した。主婦が任意的にペンション掛金すれば、一定年齢に達すれば、ペンションを月々受けることができる、というアイデア。

カナダ國内には約四百七十万の主婦がいるとされているが、果してどれだけの主婦がペンション・プランに參加し、掛金をつづけ得るかは不明である。

ベギン大臣は、主婦がどれほどの街金を支払い得るか、どれだけの恩給金の支払いをうけるのかは、今後の決定にまかさなければならないが、主婦も「自営者」として、このプランを実施していくつもりだ、としている。

銀行法有効 十二月一日より

「オタワ」既報の通り、今後十年間有効のカナダ銀行法改正案が今週上院を通過し、総督の裁可を得て十二月一日から發効することになった。改正法實施で、各銀行間の競争がはげしくなり、消費者の借り入金額の利息レートの低下が期待される。

なお、日本の各銀行を含む外国銀行は十二月から駐在オフイスの呼び方を[illegible]て、堂々と本店名を使うことができるようになるが、それまでにはチャーター申請でオーケーをとることが必要である。日本の銀行は駐在オフイスをカナダ本店とし他に一支店を設けることが認められる。それ以上は大蔵大臣の認可が要る。

東急に落札

「バファロ」東京急行電鉄は、當市地下鐵用列車の競札で、カナダ三会社を負かし、四億五千万弗（米弗）のオファで今週落札した。三十三車の價格で東急はカナダ社より百万弗以上安くオファした。